



**Children are messengers we send to a time we will not see, not even in our dreams. It is our duty to ensure they carry messages of hope.**

*Les enfants sont les messagers d'une période que même dans nos rêves nous ne verrons pas. Nous devons faire en sorte qu'ils soient porteurs d'espoir et non de désespoir.*



World Health Organization  
 Organisation Mondiale de la santé  
 African Programme for Onchocerciasis Control (APOC)  
 P.O. Box 549  
 Ouagadougou - BURKINA FASO  
 Tel: +226-34 29 53/34 29 59/34 29 60  
 Telex: ONCHO 5241  
 Fax: + 226-34 28 75/34 26 48  
 E-mail: seketelia@oncho.oms.bf



© 2001 APOC - Pictures from APOC, OCP, TDR and Still Pictures - Concept by Andy Crump - Design by Lisa Schwarz - Printed in Switzerland

Programme Africain de lutte contre l'onchocercose (APOC) / African Programme for Onchocerciasis Control (APOC)

# Onchocerciasis L'Onchocercose

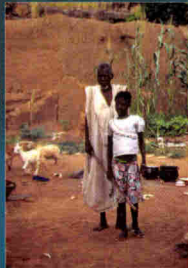


**For those who have health have hope. And those who have hope have everything.**

*Pour ceux en bonne santé, l'espoir est permis. Et pour ceux qui ont l'espoir, tout est permis.*



# ...through the eyes of a child ...à travers le regard d'un enfant



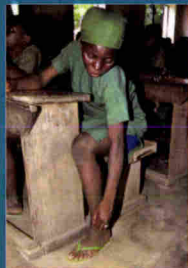
Wasted childhood leading the blind. *Une enfance gâchée parce que obligé de servir de guide à un aveugle.*



A young girl with disfiguring onchocercal rash. *Jeune fille défigurée par l'onchocercose cutanée réactive.*



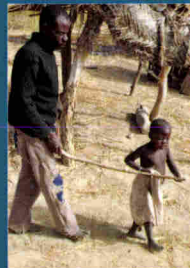
Growth retardation due to onchocerciasis: Nakalanga syndrome. *Retard de croissance dû à l'onchocercose: syndrome de Nakalanga.*



Distraction from class work due to incessant itching. *Impossibilité de concentration en classe à cause des démangeaisons incessantes.*



Uncertain childhood with young sightless mother. *Une enfance incertaine passée auprès d'une jeune mère aveugle.*



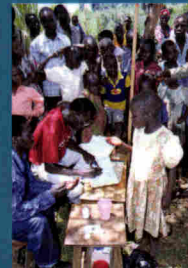
Missed opportunities leading the blind. *Opportunités manquées parce que obligé de servir de guide aux aveugles.*

In Africa, children have to act as eyes for parents or elders blinded by disease. Others are infected, their skin turning dry and scaly, accompanied by unbearable, incessant itching. They lose educational opportunities. Lose the chance to develop normally. Old before their time. Their childhoods stolen from them. Stolen by a disease that we can conquer.

*En Afrique, des enfants sont tenus d'être les yeux de parents ou de personnes âgées rendus aveugles par la maladie. D'autres, infectés, souffrent d'insupportables et incessantes démangeaisons, leur peau se desséchant et devenant squameuse. Ils perdent les opportunités de scolarisation. Toute chance de développement normal leur échappe. Ils vieillissent avant l'âge, leur enfance volée. Volée par une maladie que l'on peut vaincre.*



How many ivermectin (Mectizano®) tablets did you take? *Combien de comprimés d'ivermectine (Mectizan®) avez-vous pris?*



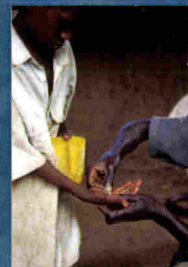
Central method of distribution by community. *Méthode centralisée de distribution par la communauté.*



Ivermectin (Mectizano®) dosage is related to height. *La dose appropriée d'ivermectine (Mectizan®) dépend de la taille du patient.*



Community distribution of Mectizano®. *Distribution communautaire de Mectizan®.*



Mectizano is taken once a year. *La prise de Mectizan® se fait une fois par année.*



Swallowing Mectizano®. *Avaler le Mectizan®.*

Today we try to bridge the gap from the despair of yesterday to the hope of tomorrow. We must strive together to achieve just that. We know the way. We have the cure. We must free these children. Return their childhoods. Arm them with the message that Onchocerciasis can be eliminated.

*Aujourd'hui, nous nous efforçons de combler le vide entre le désespoir d'hier et l'espoir de demain. Ensemble, nous devons nous battre pour y parvenir. Nous connaissons la voie. Nous détenons le remède. Rendons à ces enfants leur liberté. Leur enfance. Transmettons-leur un message: celui que l'onchocercose peut être éliminée.*



Join the partnership. Help shape Africa's future • Devenez membres du partenariat. Aidez à construire l'Afrique de demain